



Conseil économique et social

Distr. générale
9 juin 2016
Français
Original : anglais

Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses

Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN)
(Comité de sécurité de l'ADN)

Vingt-neuvième session

Genève, 22-26 août 2016

Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire

**Propositions d'amendements au Règlement annexé à l'ADN :
autres propositions**

Tableaux A et C, nom et description pour le numéro ONU 3264

Communication du Gouvernement allemand^{1, 2}

Résumé

Résumé analytique : Des différences portant sur le nom et la description pour le numéro ONU 3264 ont été constatées entre les versions anglaise et française et la version allemande de l'ADN 2015.

Mesure à prendre : Corriger comme il se doit les versions anglaise, française et russe de l'ADN 2015.

Documents de référence : Aucun.

¹ Diffusée en langue allemande par la Commission centrale pour la navigation du Rhin sous la cote CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2016/37.

² Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2016-2017 (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)).



I. Introduction

1. La délégation allemande a constaté les différences suivantes portant sur le nom et la description pour le numéro ONU 3264 dans le tableau A (sect. 3.2.1) et le tableau C (sect. 3.2.3.2) de l'ADN :

N° ONU 3264, 4^e, 5^e et 6^e entrées du tableau C :

En allemand : SALPETERSÄURE (« nitric acid » en anglais)

En anglais : CITRIC ACID (« Zitronensäure » en allemand)

En français : ACIDE CITRIQUE

II. Proposition

2. Modifier comme suit les versions anglaise et française :

Tableau C, n° ONU 3264, 4^e, 5^e et 6^e entrées, colonne (2) Name and description (en français « Nom et description ») :

En anglais :

« CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, INORGANIC, N.O.S. (AQUEOUS SOLUTION OF PHOSPHORIC ACID AND ~~CITRIC~~ NITRIC ACID) ».

En français :

« LIQUIDE INORGANIQUE CORROSIF, ACIDE, N.S.A. (SOLUTION AQUEUSE D'ACIDE PHOSPHORIQUE ET D'ACIDE ~~CITRIQUE~~ NITRIQUE) ».

3. Cette proposition de correction permet de rétablir le texte de l'un des premiers projets pour l'ADN, datant de 1995.
